

<p style="text-align: center;">UMOWA LICENCYJNA UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO OPROGRAMOWANIA WIZLINK®</p> <p style="text-align: center;">1 sierpnia 2022 r.</p> <p>1. DEFINICJE:</p> <p>Dokumentacja</p> <p>instrukcje obsługi, instrukcje techniczne i wszelkie inne materiały dostarczone przez Licencjodawcę, w formie drukowanej, elektronicznej lub innej, opisujące instalację, działanie, użytkowanie lub specyfikacje techniczne Oprogramowania Wizlink®.</p> <p>EULA</p> <p>niniejsza Umowa Licencyjna Użytkownika Końcowego Oprogramowania Wizlink.</p> <p>Oprogramowanie Wizlink® lub Oprogramowanie</p> <p>oprogramowanie do robotyzacji procesów biznesowych opracowany przez Licencjodawcę.</p> <p>Licencjodawca</p> <p>FIRST BYTE sp. z o.o. z siedzibą w Krakowie (adres: Szlak 77/222, 31-153 Kraków), wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000338203, NIP 1132775247, REGON 141980199.</p> <p>Licencjobiorca</p> <p>osoba fizyczna lub prawna, która nabyła licencję na Oprogramowanie Wizlink® na podstawie niniejszej umowy.</p> <p>Partner Wdrożeniowy</p> <p>dystrybutor, sprzedawca lub inny partner biznesowy upoważniony przez Licencjodawcę na piśmie do rozpowszechniania praw licencyjnych</p>	<p style="text-align: center;">WIZLINK® SOFTWARE END USER LICENCE AGREEMENT</p> <p style="text-align: center;">1st of August, 2022</p> <p>1. DEFINITIONS:</p> <p>Documentation</p> <p>user manuals, technical manuals and any other materials provided by Licensor, in printed, electronic or other form, that describe the installation, operation, use or technical specifications of the Wizlink® Software.</p> <p>EULA</p> <p>this Wizlink® Software End User Licence Agreement.</p> <p>Wizlink® Software or Software</p> <p>a robotic automation software toolkit developed by the Licensor.</p> <p>Licensor</p> <p>FIRST BYTE sp. z o.o. with registered office in Kraków, ul. Szlak 77/222, 31-153 Kraków, entered into the register of entrepreneurs kept by the District Court for the Kraków – Śródmieście in Kraków, XI Commercial Division of the National Court Register under KRS number 0000338203, NIP 1132775247, REGON 141980199.</p> <p>Licensee</p> <p>a physical person or legal entity that has acquired a Wizlink® Software licence under this agreement.</p> <p>Implementation Partner</p> <p>distributor, dealer or other business partner authorised by the Licensor in writing to distribute licensing rights to the Wizlink® Software granted</p>
--	--

<p>do Oprogramowania Wizlink® przyznanego na mocy niniejszej umowy EULA; Partner Wdrożeniowy nie jest stroną umowy licencyjnej zawartej między Licencjodawcą a Licencjobiorcą.</p> <p>Prawa własności intelektualnej</p> <p>wszelkie zarejestrowane i niezarejestrowane prawa przyznane, o które wnioskowano lub w inny sposób obecnie lub później, istniejące lub powiązane z jakimkolwiek patentem, prawem autorskim, znakiem towarowym, tajemnicą handlową, ochroną bazy danych lub innymi przepisami dotyczącymi praw własności intelektualnej oraz wszystkimi podobnymi lub równoważnymi prawami lub formami ochrony, w dowolnej części świata.</p> <p>Okres Ważności</p> <p>okres, na który licencja została udzielona.</p> <p>HID</p> <p>kod identyfikacyjny specyficzny dla konkretnego komputera, fizycznego lub wirtualnego.</p> <p>Klucz</p> <p>plik komputerowy z zakodowanym atrybutami licencji (typ, liczba, termin, tryb licencjonowania itp.).</p> <p>Usługa Licencjonowania Wizlink®</p> <p>usługa weryfikacji prawa Licencjobiorcy do korzystania z Oprogramowania Wizlink®, w szczególności ważności Klucza; weryfikacja Klucza jest przeprowadzana przy każdej próbie uruchomienia Oprogramowania, a także podczas jego działania. Może być obecny w chmurze lub lokalnie w siedzibie klienta.</p> <p>Broker Licencji Wizlink®</p> <p>usługa równoważna usłudze Wizlink® Licensing Service działająca w sieci Licencjobiorcy, identyfikowana za pomocą HID.</p>	<p>under this EULA; Implementation Partner is not a party to the licence agreement which is concluded between the Licensor and the Licensee.</p> <p>Intellectual Property Rights</p> <p>any and all registered and unregistered rights granted, applied for or otherwise now or hereafter in existence under or related to any patent, copyright, trademark, trade secret, database protection or other intellectual property rights laws, and all similar or equivalent rights or forms of protection, in any part of the world.</p> <p>Validity Period</p> <p>period for which the licence has been granted.</p> <p>HID</p> <p>identification code specific to a particular device, both physical and virtual.</p> <p>Key</p> <p>computer file with encoded licence attributes (type, count, term, licensing mode etc.).</p> <p>Wizlink® Licensing Service</p> <p>a service for verification of the Licensee's right to use Wizlink® Software, in particular the validity of the Key; the Key verification is undertaken at any attempt to run Software as well as during its activity. It can be present either in the cloud or locally on client premises.</p> <p>Wizlink® License Broker</p> <p>a service equivalent to Wizlink® Licensing Service running within Licensee network, identified by HID.</p>
--	---

<p>2. OPROGRAMOWANIE WIZLINK®</p> <p>2.1. Oprogramowanie Wizlink® pozwala zautomatyzować oprogramowanie komputerowe poprzez odtwarzanie działań człowieka wchodzącego w interakcję z interfejsem użytkownika takiego oprogramowania w wielu technologiach, w tym Windows, web, MS-DOS, mainframe, VT-100, IBM iSeries/AS400 lub zdalny pulpit/Citrix. Szczegółowy opis funkcjonalności Oprogramowania znajduje się w dokumentacji.</p> <p>2.2. Oprogramowanie Wizlink® działa tylko w środowisku MS Windows. Standardowe uprawnienia użytkownika są wystarczające do uruchomienia Wizlink®.</p> <p>2.3. Jedna licencja pozwala klientowi na uruchomienie/korzystanie z oprogramowania/usługi Wizlink® w ramach pojedynczej sesji MS Windows.</p> <p>2.4. Tylko jeden scenariusz bota może być jednocześnie wykonywany w pojedynczej sesji MS Windows.</p> <p>3. PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ</p> <p>3.1. Licencjodawca oświadcza, że posiada pełne prawa autorskie do Oprogramowania Wizlink®. Nie dotyczy to dalej opisanego oprogramowania stron trzecich.</p> <p>3.2. Licencjodawca oświadcza, że korzystanie z Oprogramowania na mocy niniejszej umowy EULA nie narusza żadnych Praw własności intelektualnej stron trzecich, a uzyskanie przez Licencjobiorcę jakiegokolwiek autoryzacji od strony trzeciej nie jest wymagane.</p>	<p>2. WIZLINK® SOFTWARE</p> <p>2.1. The Wizlink® Software allows to automate a computer software by replicating the actions of a human being interacting with the user interface of such software within many technologies, including Windows, web, MS-DOS, IBM mainframe, VT-100, IBM iSeries/AS400 or remote desktop/Citrix. Detailed description of the functionality of the Software is included in the Documentation.</p> <p>2.2. The Wizlink® Software operates in MS Windows environment only. Standard user privileges are sufficient to run Wizlink®.</p> <p>2.3. One licence allows the customer to run/use Wizlink® software/service inside single MS Windows session.</p> <p>2.4. Only one bot scenario can be executed in single MS Windows session at any one time.</p> <p>3. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS</p> <p>3.1. The Licensor represents that it has the copyrights to the Wizlink® Software. This does not apply to the third party software described below.</p> <p>3.2. The Licensor represents that the use of the Software under this EULA does not infringe any Intellectual Property Rights of third parties, and obtaining by the Licensee any authorisation from a third party is not required.</p>
---	--

<p>3.3. Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że Oprogramowanie i dokumentacja Wizlink® są dostarczane na podstawie licencji, a nie sprzedawane Licencjobiorcy. Licencjobiorca nie nabywa żadnych udziałów własnościowych do Oprogramowania lub Dokumentacji Wizlink® na mocy niniejszej umowy licencyjnej EULA, ani żadnych innych praw do nich, innych niż do korzystania z nich zgodnie z udzieloną licencją oraz z zastrzeżeniem wszystkich warunków, ograniczeń i ograniczeń wynikających z niniejszej umowy licencyjnej EULA.</p> <p>3.4. Licencjodawca oraz jego licencjodawcy i dostawcy usług zastrzegają sobie i zachowują swoje pełne prawo, tytuł i korzyści w Oprogramowaniu Wizlink® oraz wszelkie prawa własności intelektualnej wynikające z Oprogramowania lub z nim związane, z wyjątkiem przypadków wyraźnie udzielonych Licencjobiorcy w niniejszej Umowie EULA. Licencjobiorca zabezpieczy Oprogramowanie (w tym wszystkie jego kopie) przed naruszeniem, przywłaszczeniem, kradzieżą, niewłaściwym użyciem lub nieautoryzowanym dostępem.</p> <p>3.5. Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że Oprogramowanie oraz wszystkie pomysły, metody, algorytmy, formuły, procesy i koncepcje stosowane przy opracowywaniu lub włączane do Oprogramowania, wszelkie inne zmiany, poprawki, poprawki błędów, łatki komputerowe, programy naprawcze, modyfikacje, udoskonalenia, wydania, zestawy sygnatur, aktualizacje oraz aktualizacje zasad i baz danych oraz inne aktualizacje Oprogramowania, a wszystkie kopie powyższych stanowią tajemnice handlowe i własność Licencjodawcy i mają dużą wartość handlową dla Licencjodawcy.</p>	<p>3.3. Licensee acknowledges and agrees that the Software and Documentation are provided under licence, and not sold, to Licensee. Licensee does not acquire any ownership interest in the Wizlink® Software or Documentation under this EULA, or any other rights thereto other than to use the same in accordance with the licence granted, and subject to all terms, conditions and restrictions, under this EULA.</p> <p>3.4. Licensor and its licensors and service providers reserve and shall retain their entire right, title and interest in and to the Wizlink® Software and all Intellectual Property Rights arising out of or relating to the Software, except as expressly granted to Licensee in this EULA. Licensee shall safeguard Software (including all copies thereof) from infringement, misappropriation, theft, misuse or unauthorized access.</p> <p>3.5. The Licensee acknowledges and agrees that the Software and all ideas, methods, algorithms, formulae, processes, and concepts used in developing or incorporated into the Software, all other improvements, revisions, corrections, bug-fixes, hot-fixes, patches, modifications, enhancements, releases, signature sets, upgrades, and policy and database updates and other updates in, of, or to the Software and all copies of the foregoing are trade secrets and proprietary property of the Licensor, having great commercial value to Licensor.</p>
--	---

<p>3.6. Licencjobiorca niezwłocznie powiadomi Licencjodawcę, jeśli dowie się o jakimkolwiek naruszeniu praw własności intelektualnej Licencjodawcy do Oprogramowania i w pełni współpracuje z Licencjodawcą, w ramach wszelkich działań prawnych podejmowanych przez Licencjodawcę w celu wyegzekwowania jego praw własności intelektualnej.</p>	<p>3.6. Licensee shall promptly notify Licensor if Licensee becomes aware of any infringement of the Licensor's Intellectual Property Rights in the Software and fully cooperate with Licensor, in any legal action taken by Licensor to enforce its Intellectual Property Rights.</p>
<p>4. OPROGRAMOWANIE STRON TRZECICH</p>	<p>4. THIRD PARTY SOFTWARE</p>
<p>4.1. Oprogramowanie Wizlink® obejmuje oprogramowanie stron trzecich, które są należycie licencjonowane przez Licencjodawcę (zwane dalej „Oprogramowaniem Strony Trzeciej”). Niniejsze Oprogramowanie Strony Trzeciej może być połączone bezpośrednio z kodem źródłowym Oprogramowania lub rozpowszechniane w niezmienionej formie.</p>	<p>4.1. The Wizlink® Software includes software developed by third parties which are duly licensed to the Licensor (hereinafter the “Third Party Software”). This Third Party Software may be linked directly to the source code of Software or distributed along in unchanged form.</p>
<p>4.2. Żadne z postanowień niniejszej umowy EULA nie ogranicza praw wynikających z licencji ani nie przyznaje praw Licencjobiorcy, które zastępują warunki dowolnej licencji użytkownika końcowego na Oprogramowanie Strony Trzeciej.</p>	<p>4.2. Nothing in this EULA limits rights of under, or grants rights to the Licensee that supersede, the terms and conditions of any applicable end user licence for the Third Party Software.</p>
<p>4.3. Oprogramowanie Strony Trzeciej jest dostarczane przez Licencjodawcę „w stanie, w jakim się znajduje”, bez żadnej gwarancji, wyraźnej, lub w inny sposób dorozumianej, w tym między innymi dorozumianej gwarancji przydatności handlowej, przydatności do określonego celu i braku naruszenia. Niezależnie od jakichkolwiek przeciwnych postanowień niniejszej umowy EULA, ponieważ dotyczą one wszelkich roszczeń wynikających z lub w związku z Oprogramowaniem Stron Trzeciej, Licencjodawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek</p>	<p>4.3. Third Party Software is provided by Licensor "As Is" without any warranty, express, implied, or otherwise, including but not limited to the implied warranty of merchantability, fitness for a particular purpose and non-infringement. Notwithstanding anything to the contrary in this EULA, as it relates to any and all claims arising out of or in connection with Third Party Software, Licensor shall have no liability for any direct, indirect, incidental, punitive, special or consequential damages, however caused and on any theory of liability, whether in contract, strict liability,</p>

<p>bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe, karne, specjalne lub wynikowe szkody, niezależnie od tego, jak są spowodowane oraz w oparciu o każdą teorię odpowiedzialności, umowną, odpowiedzialność bezpośrednią lub czyn niedozwolony (powstały wskutek zaniedbania lub inny) powstałe w jakikolwiek sposób w wyniku korzystania z Oprogramowania Strony Trzeciej, nawet jeśli zostanie poinformowana o możliwości wystąpienia takich szkód.</p> <p>4.4. Licencjobiorca jest odpowiedzialny za sprawdzenie i przestrzeganie wszelkich licencji niezbędnych do korzystania z takiego Oprogramowania Strony Trzeciej. Odniesienia do takich licencji znajdują się w pakiecie instalacyjnym Oprogramowania Wizlink®. Korzystanie z Oprogramowania Strony Trzeciej do uruchamiania Wizlink® nie wymaga od Licencjobiorcy żadnych opłat.</p> <p>5. UDZIELENIE LICENCJI</p> <p>5.1. Licencję można nabyć od Licencjodawcy, składając przez Licencjobiorcę zamówienie na zakup licencji, wskazując rodzaj i liczbę licencji, ich okres obowiązywania oraz aktualne opłaty licencyjne dostarczone przez Licencjodawcę lub Partnera Wdrożeniowego. Zamówienie może zostać złożone za pośrednictwem Partnera Wdrożeniowego lub bezpośrednio u Licencjodawcy.</p> <p>5.2. Licencja na mocy niniejszej umowy EULA przyznaje Licencjobiorcy ogólnosiątkowe niewyłączne, niezbywalne, niepodlegające sublicencji i nieprzenoszalne prawo do korzystania z Oprogramowania zgodnie z warunkami określonymi w niniejszej umowie licencyjnej wyłącznie na użytek</p>	<p>or tort (including negligence or otherwise) arising in any way out of the use of Third Party Software, even if advised of the possibility of such damages.</p> <p>4.4. The Licensee is responsible for reviewing and complying with any licences necessary to use any such Third Party Software. Reference to such licences is included in Wizlink® Software installation package. The usage of Third Party Software to run Wizlink® does not require Licensee to pay any fees.</p> <p>5. THE GRANT OF LICENCE</p> <p>5.1. The licence may be purchased from the Licensor by submitting by the Licensee an order for purchase of licence, indicating the type and number of licences, their duration and the current licence fees provided by the Licensor or the Implementation Partner. The order may be submitted through the Implementation Partner or directly to the Licensor.</p> <p>5.2. The licence under this EULA grants the Licensee with a world-wide non-exclusive, non-assignable, non-sublicensable and a non-transferable right to use the Software in accordance with the terms and conditions set out in this EULA solely for the Licensee's</p>
---	---

<p>Licencjobiorcy na takiej liczbie sesji Windows, jak wskazano w zamówieniu.</p> <p>5.3. Oprogramowanie Wizlink®, w tym między innymi jego kod wynikowy, kod źródłowy i kod wykonywalny, niezależnie od tego, czy zostało dostarczone Licencjobiorcy, jest ściśle poufne dla Licencjodawcy. Licencjodawca jest wyłącznym właścicielem i zastrzega sobie wszystkie prawa, tytuły i udziały w Oprogramowaniu Wizlink®, w tym, między innymi, wszystkie Prawa Własności Intelektualnej związane z Oprogramowaniem Wizlink® - a Licencjobiorca nie może wykonywać żadnych praw, z wyjątkiem zakresu ograniczonej licencji na użytkowanie Oprogramowania Wizlink® udzielonej Licencjobiorcy w niniejszej umowie EULA. Niniejsza umowa EULA nie jest umową sprzedaży i żaden tytuł, Prawa Własności Intelektualnej ani prawa do Oprogramowania Wizlink® nie są przenoszone na Licencjobiorcę zgodnie z niniejszą umową EULA.</p> <p>5.4. Licencja obowiązuje od daty wskazanej przez Licencjobiorcę w zamówieniu lub w dniu odnowienia licencji, pod warunkiem, że opłata licencyjna została wpłacona na rachunek bankowy Licencjodawcy przed tą datą. Jeśli Licencjobiorca nie wskazał takiej daty w zamówieniu lub nie wpłacono opłaty licencyjnej na rachunek bankowy Licencjodawcy we wskazanym terminie, licencja obowiązuje albo 7 dni po uiszczeniu opłaty licencyjnej na rachunek bankowy Licencjodawcy, albo po dostarczeniu Klucza. Licencja pozostaje w mocy do końca Okresu Ważności lub wypowiedzenia przez którąkolwiek ze stron.</p>	<p>own use on such number of Windows Sessions as indicated in the order.</p> <p>5.3. The Wizlink® Software, including, without limitation, its object code, source code and executable code, whether or not provided to Licensee, is strictly confidential to the Licensor. The Licensor owns exclusively and reserves all – and the Licensee may not exercise any – right, title, and interest in and to the Wizlink® Software, including, without limitation, all Intellectual Property Rights in and to the Wizlink® Software, except to the extent of the limited Wizlink® Software use licence granted to the Licensee in this EULA. This EULA is not an agreement of sale, and no title, Intellectual Property Rights, or ownership rights to the Wizlink® Software are transferred to the Licensee pursuant to this EULA.</p> <p>5.4. The licence is effective upon the date indicated by the Licensee in the order or upon the date of the renewal of the licence, provided the licence fee was paid in the bank account of the Licensor by that date. If such date was not indicated in the order by the Licensee or the licence fee was not paid in the bank account of the Licensor by the indicated date, the licence becomes effective either 7 days upon payment of the licence fee in the Licensor's bank account or upon delivery of the Key. The licence remains in force until the end of Validity Period or termination by either party.</p>
--	---

<p>5.5. Licencja jest automatycznie odnawiana na kolejne okresy o tej samej długości, chyba że została rozwiązana na piśmie co najmniej:</p> <p>5.5.1. dwa tygodnie przed datą ważności w przypadku licencji na miesiąc;</p> <p>5.5.2. dwa miesiące przed datą ważności w przypadku licencji rocznych.</p> <p>5.6. Jeśli Usługa Licencjonowania Wizlink® jest dostępna dla robotów, prawo do korzystania z Oprogramowania nie jest ograniczone do konkretnej maszyny (tryb licencjonowania pływającego).</p> <p>5.7. W przypadku niedostępności Usługi Licencjonowania Wizlink®, licencja musi być powiązana z konkretnym HID i nie może być przenoszona. W wyjątkowych okolicznościach Licencjodawca może zezwolić na przeniesienie i wymieni Klucz według własnego uznania. Dotyczy to zarówno urządzeń z oprogramowaniem Wizlink® jak i Brokera Licencji Wizlink®.</p>	<p>5.5. The licence is automatically renewed for the successive periods of the same length, unless it was terminated in writing at least:</p> <p>5.5.1. two weeks before the validity date in the case of a one month licences;</p> <p>5.5.2. one month before the validity date in any other case.</p> <p>5.6. If Wizlink® Licensing Service is accessible, the right to use the Software does not need to be limited to a specific machine (a floating licensing mode).</p> <p>5.7. In case of inaccessibility of Wizlink® Licensing Service, licence has to be bind to a specific HID and is not transferable. In exceptional circumstances, the Licensor may allow the transfer and will replace the Key at its sole discretion. This applies to both the devices running the Wizlink® Software as well as the Wizlink® License Broker.</p>
<p>6. OGÓLNE WARUNKI LICENCJI</p> <p>6.1. Zakres udzielonej licencji obejmuje prawo do korzystania z Oprogramowania na określonej liczbie sesji Windows w dowolnym czasie w okresie obowiązywania niniejszej umowy EULA. Każda instancja Oprogramowania działająca na maszynie wirtualnej lub w sesji serwerowej/terminalowej Windows jest liczona jako jedna działająca Sesja Windows.</p> <p>6.2. Po wpływie opłaty licencyjnej na rachunek bankowy Licencjodawcy, Licencjodawca dostarczy Klucz Licencjobiorcy. Klucz zostanie wydany i dostarczony Licencjobiorcy w ciągu 5 dni roboczych od daty płatności. W przypadku opóźnienia w dostarczeniu Klucza Licencjobiorcy, okres,</p>	<p>6. GENERAL LICENCE CONDITIONS</p> <p>6.1. The scope of the granted licence includes the right to use the Software on a specified number of Windows Sessions at any time within duration of this EULA. Each Software instance running in a virtual machine or in a Windows server/terminal session is counted as running as one Windows Session.</p> <p>6.2. After payment of the licence fee on the Licensor's bank account the Licensor will deliver the Key to the Licensee. The Key will be issued and delivered to the Licensee within 5 working days from the date of payment. In case of delay in delivery of the Key to the Licensee, the period of time for</p>

<p>na który licencja została udzielona, zostanie odpowiednio przedłużony.</p> <p>6.3. Licencjobiorca jest zobowiązany do ochrony Klucza przed udostępnieniem go stronom trzecim. Licencjobiorca jest uprawniony do żądania wymiany Klucza raz w roku. W takim przypadku Licencjodawca wymieni Klucz w ciągu 5 dni roboczych. Licencjodawca naliczy Licencjobiorcy opłatę administracyjną w wysokości 500 euro za drugi i kolejne wnioski o wymianę Klucza w tym samym roku kalendarzowym. W wyjątkowych okolicznościach Licencjodawca zastrzega sobie prawo wymiany klucza więcej niż 1 raz w roku.</p> <p>6.4. Licencjobiorca ponosi pełną odpowiedzialność za sposób korzystania z Oprogramowania i konsekwencje korzystania z niego.</p> <p>6.5. Bez uprzedniej pisemnej zgody Licencjodawcy, Licencjobiorca nie ma prawa do:</p> <p>6.5.1. rozpowszechniania, sprzedaży, odsprzedaży, wynajmu lub dzierżawy żadnej wersji Oprogramowania stronom trzecim, w tym wersji testowej Oprogramowania, pod warunkiem, że zostało ono udostępnione Licencjobiorcy;</p> <p>6.5.2. trwałego lub tymczasowego powielania Oprogramowania w całości lub w części przy użyciu dowolnej techniki, z wyjątkiem zakresu niezbędnego do korzystania z Oprogramowania zgodnie z EULA;</p> <p>6.5.3. używania Oprogramowania w większej liczbie przypadków niż wynika to z zakresu udzielonej licencji;</p>	<p>which the licence has been granted shall be correspondingly extended.</p> <p>6.3. The Licensee is obliged to protect the Key against making it accessible to any third parties. The Licensee is entitled to request the exchange of the Key once per year. In such a case the Licensor will replace the Key within 5 working days. The Licensor will charge the Licensee the administrative fee in the amount of EUR 500 for second and subsequent requests for exchange of the Key during the same calendar year. In exceptional circumstances, the Licensor reserves the right to replace the key more than once a year.</p> <p>6.4. The Licensee bears full responsibility for the manner the Software is used and the consequences of Software use.</p> <p>6.5. Without prior written consent of the Licensor the Licensee has no right to:</p> <p>6.5.1. distribute, sell, resell, rent or lease any version of the Software to third parties, including an evaluation version of the Software, provided it was made available to the Licensee;</p> <p>6.5.2. permanently or temporarily multiply the Software in whole or in part using any technique, except in the scope necessary to use the Software according to the EULA;</p> <p>6.5.3. use Software on more instances than it results from the scope of the granted licence;</p>
---	--

<p>6.5.4. tłumaczenia, poprawiania, modyfikowania lub zmieniania Oprogramowania;</p> <p>6.5.5. udostępniania Oprogramowania lub jego dokumentacji stronom trzecim, które nie są pracownikami ani współpracownikami Licencjobiorcy i nie korzystają z wewnętrznej sieci komputerowej;</p> <p>6.5.6. przenoszenia na strony trzecie praw i obowiązków wynikających z niniejszej umowy EULA;</p> <p>6.5.7. usuwania, zmieniania lub zastraszania wszelkich znaków handlowych lub wszelkich informacji o prawach autorskich, patentach lub innych prawach własności intelektualnej lub prawach własności dostarczonych na lub wraz z Oprogramowaniem lub Dokumentacją Wizlink®, w tym ich kopiami.</p> <p>6.6. Licencjobiorca nie będzie odtwarzał kodu źródłowego, dekompilował, dekodował, deszyfrował, dezasemblował ani w żaden inny sposób uzyskiwał kodu źródłowego ani Klucza z licencjonowanego Oprogramowania Wizlink®. W przypadku takiej próby, a także w przypadku naruszenia jakichkolwiek zobowiązań określonych w pkt 6.5, wszystkie licencje Wizlink® przyznane Licencjobiorcy są natychmiast zawieszane. Ponieważ stanowi to poważne naruszenie umowy EULA, Licencjodawca jest również uprawniony do podjęcia wszelkich niezbędnych działań prawnych w celu ochrony swoich praw własności intelektualnej.</p>	<p>6.5.4. translate, amend, modify or alter the Software;</p> <p>6.5.5. make available Software or its documentation to third parties who are not employees or co-workers of the Licensee and that do not use its internal computer network;</p> <p>6.5.6. transfer to third parties rights and obligations under this EULA;</p> <p>6.5.7. remove, delete, alter or obscure any trademarks or any copyright, patent or other intellectual property or proprietary rights notices provided on or with the Wizlink® Software or Documentation, including any copy thereof.</p> <p>6.6. The Licensee will not reverse engineer, decompile, decode, decrypt, disassemble, or in any way derive a source code or the Key from the licensed Wizlink® Software. In case of such an attempt, as well as in case of infringement of any obligations stipulated in point 6.5, all Wizlink® licences granted to the Licensee are suspended immediately. As it constitutes severe breach of the EULA, the Licensor is also entitled to take all necessary legal actions to protect its intellectual property rights.</p>
--	--

<p>7. KONTROLA LICENCJI</p> <p>7.1. Jeśli Oprogramowanie Wizlink® jest licencjonowane w trybie licencji pływających, liczbę udzielonych licencji jest kontrolowana w kontakcie z Usługą Licencyjną Wizlink®. Zablokowanie wyżej wymienionych mechanizmów kontrolnych może spowodować, że Oprogramowanie nie będzie działać</p> <p>7.2. Licencjobiorca zgadza się, aby Licencjodawca mógł w dowolnym czasie i po rozsądnym powiadomieniu skontrolować korzystanie z Oprogramowania pod kątem zgodności z niniejszą umową EULA. W przypadku, gdy taki audyt wykaże jakiegokolwiek użycie Oprogramowania przez Licencjobiorcę w sposób inny niż w pełnej zgodności z warunkami niniejszej umowy, Licencjobiorca zwróci Licencjodawcy wszelkie uzasadnione wydatki związane z takim audytem.</p> <p>8. OPŁATA LICENCYJNA</p> <p>8.1. W zamian za prawo użytkowania Oprogramowania Wizlink® w okresie objętym licencją, Licencjobiorca uiszcza ustaloną opłatę.</p> <p>8.2. Opłata zostanie zapłacona Licencjodawcy bezpośrednio lub za pośrednictwem Partnera Wdrożeniowego, na podstawie faktury wystawionej przez Licencjodawcę lub Partnera Wdrożeniowego i dostarczonej Licencjobiorcy.</p> <p>8.3. Opłata licencyjna jest płatna Licencjodawcy bezpośrednio lub pośrednio poprzez Partnera Wdrożeniowego w terminie, o którym mowa w punkcie 5.4.</p>	<p>7. LICENCE CONTROL</p> <p>7.1. If the Wizlink® Software is licensed in a floating licensing mode, it controls the number of the granted licences by contacting the Wizlink® Licensing Service. Blocking the above mentioned control mechanisms may result in Software being inoperable.</p> <p>7.2. The Licensee agrees that the Licensor may audit the Licensee's use of the Software for compliance with this EULA at any time, upon a reasonable notice. In the event that such audit reveals any use of the Software by the Licensee other than in full compliance with the terms of this Agreement, the Licensee shall reimburse the Licensor for all reasonable expenses related to such audit.</p> <p>8. LICENCE FEE</p> <p>8.1. In exchange for the right of use of the Wizlink® Software in the period covered by the licence, the Licensee shall pay an agreed fee.</p> <p>8.2. The fee will be paid to the Licensor directly or through the Implementation Partner, based on the invoice issued by the Licensor or the Implementation Partner and delivered to the Licensee.</p> <p>8.3. The licence fee is payable to the Licensor directly or indirectly through the Implementation Partner within the time referred to in clause 5.4.</p>
--	--

<p>8.4. Kwoty wynikające z cennika są kwotami netto, do których zostanie doliczony podatek VAT według obowiązującej stawki.</p> <p>8.5. Cennik Oprogramowania Wizlink® może zostać zmieniony według uznania Licencjodawcy w dowolnym momencie, z co najmniej sześciomiesięcznym wyprzedzeniem. Zmiana cennika wchodzi w życie wraz z odnowieniem licencji z zastrzeżeniem ww. okresu sześciomiesięcznego. Licencjobiorca jest uprawniony do rozwiązania umowy EULA zgodnie z sekcją 5.6 w przypadku zmiany cennika w okresie obowiązywania licencji.</p> <p>8.6. Płatność uważa się za dokonaną z datą obciążenia rachunku bankowego Licencjobiorcy.</p> <p>8.7. W terminie 7 dni od daty płatności określonej na fakturze Licencjodawca lub Partner Wdrożeniowy ma prawo wysłać przypomnienie o płatności w formie wiadomości e-mail. Licencja zostanie zawieszona do momentu jej zapłaty zgodnie z sekcją 8 niniejszej umowy EULA.</p> <p>9. UTRZYMANIE I USŁUGI WSPARCIA OPROGRAMOWANIA</p> <p>9.1. W Okresie Ważności licencji, Licencjodawca zapewni Licencjobiorcy usługę utrzymania Oprogramowania Wizlink®, aby zachować zgodność z aktualizacjami oprogramowania systemowego MS Windows i/lub przeglądarek internetowych. Usługi utrzymania będą dostarczane za każdym razem w formie zaktualizowanej wersji Oprogramowania. Aktualizacje zgodności z Oprogramowaniem Strony Trzeciej zostaną odpowiednio dostarczone, pod warunkiem, że będą dostępne z oryginalnych źródeł. W uzasadnionych przypadkach Licencjodawca zaleci Licencjobiorcy, aby nie instalował</p>	<p>8.4. The amounts resulting from the price list are net amounts, to which VAT will be added at the applicable rate.</p> <p>8.5. The Wizlink® Software price list is subject to amendment at the Licensor's discretion at any time upon at least six months' notice. Amendment of the price list takes effect from the renewal of the licence subject to the above-mentioned six months period. The Licensee is entitled to terminate the EULA under section 5.6 in case of the amendment of the price list during the licence term.</p> <p>8.6. Payment is considered to be made on the date on which the Licensee's bank account is debited.</p> <p>8.7. Within 7 days after the date of payment specified on the invoice, the Licensor or the Implementation Partner has the right to send a reminder for payment in the form of an e-mail. The licence will be suspended until it is paid in accordance with section 8 of this EULA.</p> <p>9. SOFTWARE MAINTENANCE AND SUPPORT SERVICES</p> <p>9.1. During the Validity Period of the licence the Licensor will provide the Licensee with Wizlink® Software maintenance service to keep its compatibility with the updates to the MS Windows system software and/or web browsers. The maintenance services will be delivered each time in form of updated version of the Software. Third Party Software compatibility updates will be delivered accordingly, provided they would become available from original sources. In justified cases, the Licensor will recommend the Licensee not to install specific updates to the MS Windows system software and/or</p>
---	---

<p>określonych aktualizacji oprogramowania systemowego MS Windows i/lub przeglądarek internetowych. Licencjodawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za korzystanie z Oprogramowania wbrew powyższym zaleceniom.</p>	<p>web browsers. The Licensor bears no responsibility for usage of Software contrary to the aforementioned recommendations.</p>
<p>9.2. W Okresie Ważności licencji, Licencjodawca dostarczy Licencjobiorcy aktualizacje Oprogramowania Wizlink®, gdy tylko będą dostępne.</p>	<p>9.2. During the Validity Period of the licence the Licensor will provide the Licensee with Wizlink® Software updates whenever they become available.</p>
<p>9.3. W Okresie Ważności licencji, Licencjodawca zapewni Licencjobiorcy zdalną pomoc techniczną w przypadku, gdy Oprogramowanie działa inaczej niż w udokumentowanej funkcjonalności.</p>	<p>9.3. During the Validity Period of the licence the Licensor will provide the Licensee with a remote software support in the event the Software is performing differently from the documented functionality.</p>
<p>9.4. Wyżej wymieniona zdalne wsparcie obejmuje problemy izolowane od konkretnego scenariusza, prosty, przykładowy scenariusz, który można uruchomić i zreprodukować problem poza środowiskiem Licencjobiorcy.</p>	<p>9.4. The above stated remote support covers issues isolated from specific scenario to simple, sample scenario which can run and replicate issue outside Licensee environment only.</p>
<p>9.5. Rozwiązanie zostanie dostarczone w formie zaktualizowanego Oprogramowania lub aktualnej Dokumentacji, jeżeli jakkolwiek część Dokumentacji zostanie uznana za niepoprawną lub w inny sposób unieważnioną.</p>	<p>9.5. The resolution will be delivered in form of an updated Software or an up-to-date Documentation should any part of the Documentation be found invalid or otherwise void.</p>
<p>9.6. Prośba o wsparcie powinna zostać złożona tylko za pośrednictwem Partnera Wdrożeniowego, chyba że zamówienie, o którym mowa w pkt 5.1, zostało złożone bezpośrednio u Licencjodawcy. Licencjobiorca będzie zobowiązany do pomocy i wsparcia personelu Licencjodawcy w zidentyfikowaniu i powtórzeniu zgłoszonego problemu.</p>	<p>9.6. The support request should be submitted only through Implementation Partner, unless the order mentioned in point 5.1 was submitted directly to the Licensor. The Licensee will be obliged to assist and help the staff of the Licensor to identify and replicate the reported issue.</p>
<p>9.7. Licencjodawca dołoży należytej staranności w celu jak najszybszego rozpatrzenia przesłanych wniosków o wsparcie, w zależności od ich wpływu na możliwość</p>	<p>9.7. The Licensor will exercise due diligence to resolve submitted support requests as quickly as possible, depending on their</p>

<p>dalszego korzystania przez Licencjobiorcę z Oprogramowania.</p> <p>9.8. Licencjodawca dołoży należytej staranności w świadczeniu usług wsparcia oprogramowania, jednak nie może zagwarantować, że każdy problem wskazany w żądaniu wsparcia zostanie rozwiązany, w szczególności Licencjodawca nie może zagwarantować rozwiązania poważnych problemów wynikających z istotnych zmian w środowisku Windows, oprogramowaniu systemowym lub przeglądarkach internetowych.</p> <p>9.9. Usługi utrzymania i wsparcia oprogramowania obejmują wyłącznie usługi określone powyżej, w szczególności cykliczne zgłaszanie tego samego problemu, który został wcześniej rozwiązany, zgłaszanie problemu niespełniającego wyżej wymienionych wymagań lub zgłaszanie problemów niezwiązanych z awarią Oprogramowania nie jest objęty usługami wsparcia oprogramowania. Usługi wsparcia oprogramowania mają na celu rozwiązanie głównych problemów związanych z funkcjonowaniem Oprogramowania i nie służą jako centrum pomocy Wizlink®.</p> <p>9.10. Usługi utrzymania i wsparcia oprogramowania opisane powyżej są świadczone w ramach opłaty licencyjnej. Wszelkie prośby o usługi i wsparcie wykraczające poza zakres opisany w umowie mogą podlegać opłacie dodatkowego wynagrodzenia i zostaną dostarczone w pierwszej kolejności przez Partnera Wdrożeniowego. W razie potrzeby Licencjodawca dostarczy Licencjobiorcy ofertę/wycenę takich usług przed podjęciem jakichkolwiek dalszych działań. Licencjodawca uruchomi dodatkowe usługi</p>	<p>influence on the possibility to continue by the Licensee the use of the Software.</p> <p>9.8. The Licensor will exercise due care in providing software support services, however it cannot guarantee that every problem indicated in support request will be solved, especially the Licensor cannot guarantee to provide a solution to major problems resulting from substantial change to the Windows environment, system software or web browsers.</p> <p>9.9. The software maintenance and support services includes only services specified above, and in particular, the recurring submission of the same issue that was previously resolved, submitting an issue which does not fulfil the above-mentioned requirements or submitting issues not related to the Software failure is not covered by the software support services. The software support services are intended to resolve major issues related with functioning of the Software and do not serve as the Wizlink® helpdesk.</p> <p>9.10. The software maintenance and support services described above are provided within the paid licence fee. All requests for services and support beyond the scope described in the agreement may be subject of payment of an additional remuneration and will be provided by Implementation Partner in first instance. If appropriate, the Licensor will provide to the Licensee the quotation/pricing for such services prior to undertaking any further activities. The Licensor will start additional services only upon prior acceptance of the proposed quotation by the Licensee.</p>
--	--

<p>wyłącznie po uprzedniej akceptacji proponowanej oferty przez Licencjobiorcę.</p> <p>10. ROZWIĄZANIE UMOWY EULA</p> <p>10.1. Licencja jest udzielana na czas określony, dlatego może zostać rozwiązana tylko zgodnie z postanowieniami umowy EULA, w szczególności pkt 5.6. W żadnym wypadku w granicach dozwolonych przez prawo Licencjobiorca nie będzie uprawniony do żadnego zwrotu uiszczonych opłat licencyjnych.</p> <p>10.1.1. Licencjodawca może wypowiedzieć umowę EULA ze skutkiem natychmiastowym od daty otrzymania stosownego oświadczenia przez Licencjobiorcę w przypadku:</p> <p>10.1.1.1. niezapłacenia opłaty licencyjnej powyżej 5 dni;</p> <p>10.1.1.2. naruszenia warunków licencji udzielonej przez Licencjodawcę;</p> <p>10.1.1.3. naruszenie przez Licencjobiorcę jakichkolwiek Praw Własności Intelektualnej Licencjodawcy;</p> <p>10.1.1.4. naruszenie warunków kontroli licencji określonych w sekcji 7 umowy EULA, lub</p> <p>10.1.1.5. wykorzystanie Oprogramowania do nielegalnej działalności.</p> <p>10.1.2. W przypadku naruszenia warunków licencji udzielonej przez Licencjodawcę, przed przekazaniem Licencjobiorcy oświadczenia o rozwiązaniu umowy EULA, Licencjodawca powinien powiadomić Licencjobiorcę na piśmie o naruszeniu</p>	<p>10. TERMINATION OF THE EULA</p> <p>10.1. The licence is granted for the fixed period of time therefore it can be terminated only according to provisions of the EULA, in particular section 5.6. In any case the Licensee shall not be entitled to any refund of the paid licence fee.</p> <p>10.1.1. The Licensor may terminate the EULA with immediate effect from the date of receipt of an appropriate statement by the Licensee in the case of:</p> <p>10.1.1.1. failure to pay the licence fee above 5 days;</p> <p>10.1.1.2. breach of terms of licence granted by the Licensor;</p> <p>10.1.1.3. infringement by the Licensee of any Intellectual Property Rights of the Licensor;</p> <p>10.1.1.4. breach of terms of licence control specified in section 7 of the EULA, or</p> <p>10.1.1.5. use of the Software for illegal activity.</p> <p>10.1.2. In case of breach of terms of licence granted by the Licensor, before providing to the Licensee statement on termination of the EULA, the Licensor should notify the Licensee in writing on the breach of terms of granted licence indicating the Licensee</p>
--	--

<p>warunków udzielonej licencji, wskazując okres 7 dni w celu usunięcia naruszenia, zaczynając od dnia otrzymania pisemnego powiadomienia. Po upływie wskazanego okresu bez usunięcia naruszenia Licencjodawca jest uprawniony do przekazania Licencjobiorcy oświadczenia o wypowiedzeniu umowy EULA.</p>	<p>7 days period in order to remedy the breach, commencing at the day of receipt of the written notification. After the lapse of the indicated period without the remedy of the breach, the Licensor is entitled to provide the Licensee with the statement on termination of the EULA.</p>
<p>10.2. W przypadku rozwiązania umowy licencyjnej, Licencjobiorca usunie Oprogramowanie ze swojego sprzętu, zniszczy jego kopię zapasową i wyśle Licencjodawcy oświadczenie o zaprzestaniu korzystania z Oprogramowania Wizlink® w ciągu 3 dni od momentu rozwiązania umowy EULA.</p>	<p>10.2. In the event of termination of the EULA the Licensee will remove the Software from its hardware, destroy its backup, and send the Licensor a declaration of ceasing to use the Wizlink® Software within 3 days after the termination of the EULA.</p>
<p>10.3. W przypadku wypowiedzenia umowy EULA, Licencjobiorca nie otrzyma zwrotu opłat licencyjnych od Licencjodawcy chyba że prawo zobowiązuje go do zwrotu .</p>	<p>10.3. In the event of termination of the EULA, there shall be no refund of the licence fees by the Licensor to the Licensee, unless the law requires him to refund.</p>
<p>11. GWARANCJA I ODPOWIEDZIALNOŚĆ LICENCJODAWCY</p>	<p>11. WARRANTY AND THE LICENSOR'S LIABILITY</p>
<p>11.1. Licencjodawca nie gwarantuje, że Oprogramowanie Wizlink® jest kompatybilne z dowolnym oprogramowaniem lub środowiskiem sprzętowym Licencjobiorcy, ani zgodne ze specyficznymi potrzebami Licencjobiorcy. Licencjobiorca jest zobowiązany do sprawdzenia takiej zgodności przed zakupem licencji. Licencjobiorca jest zobowiązany do dokładnego przetestowania dowolnego scenariusza robota i jego stabilności przed użyciem go w środowisku produkcyjnym.</p>	<p>11.1. The Licensor does not guarantee that the Wizlink® Software is compatible with any of the Licensee's software or hardware environment or any of the Licensee's specific needs. The Licensee is obliged to verify such compatibility prior to the purchase of the licence. The Licensee is obliged to thoroughly test any robot scenario and its stability before using it against the production environment.</p>
<p>11.2. Licencjodawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub</p>	<p>11.2. The Licensor carries no responsibility of any kind for any loss or damage resulting</p>

<p>szkody wynikające ze stosowania scenariusza robota przygotowanego przez Licencjobiorcę, jego pracowników, współpracowników lub inne osoby uprawnione do korzystania z systemu Licencjobiorcy za pomocą Oprogramowania.</p> <p>11.3. Oprogramowanie Wizlink® jest dostarczane „w stanie, w jakim się znajduje”, tj. bez jakiegokolwiek gwarancji, wyrażonej lub dorozumianej, w tym między innymi gwarancji przydatności handlowej i przydatności do określonego celu. W przypadku, gdy Licencjobiorca jest podmiotem gospodarczym, strony zgadzają się wyłączyć stosowanie ustawowej rękojmi na wady.</p> <p>11.4. Maksymalna odpowiedzialność Licencjodawcy za wszelkie szkody wynikające z wad Oprogramowania Wizlink® jest ograniczona do całkowitej miesięcznej płatności Licencjobiorcy lub 1000 euro, w zależności od tego, która z tych wartości jest niższa.</p> <p>11.5. Licencjodawca nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści Licencjobiorcy i utracone dane. Licencjodawca nie ponosi również odpowiedzialności za wady Oprogramowania i ich konsekwencje wynikające z:</p> <p>11.5.1. korzystania z Oprogramowania z naruszeniem postanowień umowy EULA lub dokumentacji Oprogramowania;</p> <p>11.5.2. korzystania z Oprogramowania niezgodnie z jego przeznaczeniem;</p> <p>11.5.3. nieprawidłowe działanie Oprogramowania wynikające z błędów serwera lub jakiegokolwiek innej części</p>	<p>from the use of robot scenario prepared by the Licensee, its employees, co-workers or any other persons entitled to use Licensee's system with use of the Software.</p> <p>11.3. The Wizlink® Software is provided "As Is", i.e. without guarantee of any kind, expressed or implied, including but not limited to the guaranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In case the Licensee is a business entity, the parties agree to exclude the application of the statutory warranty for defects.</p> <p>11.4. The Licensor's maximum liability for any damages arising out of defects in the Wizlink® Software shall be limited to a one month total Licensee payment or EUR 1,000, whichever is less.</p> <p>11.5. The Licensor shall not be liable for lost profits of the Licensee and for the lost data. The Licensor shall also not be liable for defects of the Software and their consequences arising from:</p> <p>11.5.1. using the Software with the breach of the EULA's provision or the Software documentation;</p> <p>11.5.2. using the Software contrary to its purpose;</p> <p>11.5.3. malfunction of the Software resulting from the server errors or any other part of the infrastructure of the Licensee, as well as the Internet.</p>
---	---

<p>infrastruktury Licencjobiorcy, a także Internetu.</p> <p>11.6. Licencjodawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z udostępnienia stronom trzecim kodów dostępu do Oprogramowania Wizlink® przez Licencjobiorcę lub jakąkolwiek osobę, za którą jest odpowiedzialny.</p> <p>12. ROSZCZENIA STRON TRZECICH</p> <p>12.1. Licencjodawca podejmie się obrony Licencjobiorcy i zwolni go z odpowiedzialności w przypadku jakichkolwiek roszczeń strony trzeciej, że Oprogramowanie dostarczone przez Licencjodawcę narusza jakiejkolwiek prawa własności intelektualnej tych stron trzecich.</p> <p>12.2. Po zgłoszeniu jakiegokolwiek roszczenia lub wszczęciu jakiegokolwiek postępowania lub wszczęciu postępowania przeciwko Licencjobiorcy przez jakąkolwiek stronę trzecią, związanym z korzystaniem z Oprogramowania Wizlink®, Licencjobiorca niezwłocznie powiadomi Licencjodawcę o istnieniu takiego roszczenia i zapewni Licencjodawcy uzasadnioną możliwość obrony i rozstrzygnięcia roszczenia na własny koszt. Licencjodawca wstąpi w spór w miejsce Licencjobiorcy, chyba że roszczenie wynika z korzystania z Oprogramowania w sposób sprzeczny z licencjami. Jeśli wstąpienie w spór będzie formalnie niemożliwe Licencjodawca poczyni wszelkie kroki o analogicznym efekcie.</p> <p>12.3. Licencjobiorca niniejszym zgadza się bronić Licencjodawcy w przypadku jakichkolwiek roszczeń strony trzeciej przeciwko Licencjodawcy związanych z korzystaniem z Oprogramowania Wizlink®</p>	<p>11.6. The Licensor shall not be liable for damages resulting from providing third parties with access codes to the Wizlink® Software by the Licensee or any person for which it is responsible.</p> <p>12. THIRD PARTY CLAIMS</p> <p>12.1. The Licensor hereby agrees to defend the Licensee in case of any claim of a third party that the Software provided by the Licensor infringes or otherwise violates any Intellectual Property Rights of any such third party.</p> <p>12.2. Upon the assertion of any claim or the commencement of any suit or proceeding against the Licensee by any third party, related to the use of the Wizlink® Software, the Licensee shall promptly notify the Licensor of the existence of such a claim and shall give the Licensor reasonable opportunity to defend and to settle the claim at its own expense. The Licensor shall cooperate with the Licensee, shall at all times have the full right to participate in a defence against such claim at its own expense and shall not be obligated to participate in any settlement which it reasonably believes would have an adverse effect on its business.</p> <p>12.3. The Licensee hereby agrees to defend the Licensor in case of any claim of a third party against the Licensor related to the use of the Wizlink® Software by the Licensee. The section 12.2 applies appropriately.</p>
---	---

<p>przez Licencjobiorcę niezgodnie z licencją. Punkt 12.2 stosuje się odpowiednio.</p> <p>13. PRAWO WŁAŚCIWE I ROZSTRZYGAJĄCA WERSJA JĘZYKOWA</p> <p>13.1. Niniejsza umowa EULA podlega prawu Rzeczypospolitej Polskiej.</p> <p>13.2. Wszelkie spory wynikające z niniejszej umowy EULA lub w związku z nią będą rozstrzygane przez sąd właściwy rzeczowo dla dzielnicy Śródmieście miasta stołecznego Warszawy.</p> <p>13.3. Niniejsza umowa EULA została sporządzona w dwóch wersjach językowych o tej samej treści - polskiej i angielskiej. W przypadku wystąpienia rozbieżności, wersja polska będzie rozstrzygająca w odniesieniu do Licencjobiorcy mającego siedzibę w Polsce, a wersja angielska będzie rozstrzygająca w pozostałych przypadkach.</p> <p>14. LICENCJE NIEKOMERCYJNE</p> <p>14.1. Licencjodawca, według własnego uznania, może wydawać specjalne licencje, które są bezpłatne. W przypadku, gdy Oprogramowanie jest licencjonowane w ten sposób:</p> <p>14.1.1. Oprogramowanie jest dostarczane „tak jak jest”, tj. bez jakichkolwiek gwarancji, wyraźnych lub dorozumianych, w tym między innymi gwarancji przydatności handlowej i przydatności do określonego celu.</p> <p>14.1.2. Licencjodawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub szkody wynikające z użycia scenariusza robota przygotowanego</p>	<p>13. GOVERNING LAW AND BINDING LANGUAGE</p> <p>13.1. This EULA is governed by the law of the Republic of Poland.</p> <p>13.2. Any disputes arising from or in connection with this EULA will be settled by the court of competent subject matter jurisdiction over the Śródmieście district of the capital city of Warsaw.</p> <p>13.3. This EULA has been drafted in two language versions with the same content – Polish and English. Should any discrepancies occur, the Polish version shall prevail in relation to the Licensee established in Poland, and the English version shall prevail in other cases.</p> <p>14. NON-COMMERCIAL LICENCES</p> <p>14.1. The Licensor, at its sole discretion, may issue special licences, which are free of charge. In case, the Software is licensed in such way:</p> <p>14.1.1. the Software is provided "As Is", i.e. without guarantee of any kind, expressed or implied, including but not limited to the guaranties of merchantability and fitness for a particular purpose.</p> <p>14.1.2. the Licensor carries no responsibility of any kind for any loss or damage resulting from the use of robot scenario prepared by the</p>
--	--

<p>przez Licencjobiorcę, jego pracowników, współpracowników lub inne osoby uprawnione do korzystania z systemu Licencjobiorcy z wykorzystaniem Oprogramowania Wizlink.</p> <p>14.1.3. licencja nie jest odnawiana automatycznie.</p> <p>14.1.4. Licencjobiorca nie ma prawa wykorzystywać Oprogramowania Wizlink do celów komercyjnych ani w jakikolwiek inny sposób niż do celów ewaluacyjnych lub edukacyjnych.</p> <p>14.1.5. Licencjodawca nie świadczy żadnych usług konserwacji i wsparcia.</p> <p>15. POZOSTAŁE WARUNKI I POSTANOWIENIA</p> <p>15.1. Licencjobiorca nie może scedować niniejszej umowy EULA ani przekazywać lub przenosić Oprogramowania Wizlink® i/lub jakichkolwiek usług ani udziałów w nich innej osobie lub podmiotowi. Jeśli Licencjobiorca ustanowi zabezpieczenie na Oprogramowaniu Wizlink® i/lub jakichkolwiek elementów usług, zabezpieczona strona nie ma prawa do używania ani przenoszenia Oprogramowania i/lub żadnych elementów usług.</p> <p>15.2. Licencjobiorca może zezwolić na używanie posiadanych licencji innym podmiotom powiązanim w ramach grupy kapitałowej, pod warunkiem przekazania Licencjodawcy listy tych podmiotów ze wskazaniem istniejących powiązań.</p> <p>15.3. W przypadku, gdy Licencjodawca zaprzestanie działalności w okresie obowiązywania licencji lub nie będzie mógł</p>	<p>Licensee, its employees, co-workers or any other persons entitled to use Licensee's system with use of the Wizlink Software.</p> <p>14.1.3. the licence is not renewed automatically.</p> <p>14.1.4. the Licensee has no right to use Wizlink Software commercially or anyhow other than for evaluation or educational purposes.</p> <p>14.1.5. the Licensor does not provide any maintenance and support services.</p> <p>15. OTHER TERMS AND CONDITIONS</p> <p>15.1. The Licensee may not assign this EULA or give or transfer the Wizlink® Software and/or any services or an interest in them to another individual or entity. If the Licensee grant a security interest in the Wizlink® Software and/or any services deliverables, the secured party has no right to use or transfer the Wizlink® Software and/or any services deliverables.</p> <p>15.2. The Licensee may allow the use of the licences held by other related entities within the capital group, provided that the Licensor is provided with a list of these entities with an indication of the existing connections.</p> <p>15.3. In the event that the Licensor ceases its business activities during the licence term or is or becomes unable to provide support</p>
---	---

<p>świadczyć usług wsparcia, Licencjobiorca będzie uprawniony do bezpłatnego korzystania z Oprogramowania i Dokumentacji Wizlink® przez okres 12 miesięcy od wspomnianego zdarzenia, niezależnie od wypowiedzenia umowy EULA.</p> <p>15.4. Licencjodawca zastrzega sobie prawo, według własnego uznania, do zmiany niniejszej umowy EULA poprzez opublikowanie zaktualizowanej umowy EULA na swojej stronie internetowej i dostarczenie jej Licencjobiorcy pocztą elektroniczną. W takiej sytuacji nie obowiązuje punkt 5.6 dotyczący automatycznego odnowienia licencji. Zmienione zasady EULA wchodzi w życie od dnia odnowienia licencji.</p> <p>15.5. Niniejsza umowa EULA stanowi pełną umowę między stronami dotyczącą tej licencji i zastępuje wszelkie wcześniejsze umowy i wymienia między nimi ewentualne oświadczenia.</p> <p>15.6. Licencjobiorca zgadza się na używanie swojego logo na stronie internetowej Licencjodawcy, mediach społecznościowych i innych kanałach komunikacji. Logo może być użyte tylko w celu informowania, że Licencjobiorca jest posiadaczem licencji na Oprogramowanie Wizlink®. Licencjobiorca może w każdym czasie w formie pisemnej odwołać tę zgodę.</p> <p>15.7. Licencjodawca wyraża zgodę na używanie swojego logo na stronie internetowej Licencjobiorcy, mediach społecznościowych i innych kanałach komunikacji. Logo może być użyte tylko w celu informowania, że Licencjobiorca jest posiadaczem licencji na Oprogramowanie Wizlink®. Licencjodawca może w każdym czasie w formie pisemnej odwołać tę zgodę.</p>	<p>services the Licensee shall be entitled to use the Software and Documentation royalty-free for a period of 12 months since said event, irrespective of the termination of the EULA.</p> <p>15.4. The Licensor reserves the right, at its sole discretion, to amend this EULA by posting the updated EULA on its website and delivering it to the Licensee by email. In this case, section 5.6 regarding automatic licence renewal does not apply. The revised EULA rules will come into force starting from the day of the licence renewal.</p> <p>15.5. This EULA represents the complete agreement between the parties concerning this licence and supersedes all prior agreements and exchanged statements between them, if any.</p> <p>15.6. The Licensee agrees to use its logo on Licensor web page, social media and other communication channels. The logo may only be used to inform that the Licensee is licensee of the Wizlink® Software. The Licensee may revoke this consent at any time in writing.</p> <p>15.7. The Licensor agrees to use its logo on Licensee web page, social media and other communication channels. The logo may only be used to inform that the Licensee is licensee of the Wizlink® Software. The Licensee may revoke this consent at any time in writing.</p>
--	--

15.8. Niniejsza Umowa obowiązuje dla licencji, dla których Okres Ważności rozpoczął się pomiędzy 1 sierpnia 2022 a datą wejścia w życie kolejnej nowej wersji EULA.

15.8. This Agreement is valid for licenses for which the Validity Period began between 1st of August 2022 and the effective date of the next new version of the EULA.